



Št.: 6041-1/2016-21

Datum: 17.10.2016

Vabilo na usposabljanje Medkulturni in večjezični pristopi pri pouku - Referenčni okvir za pluralistične pristope k jezikom in kulturam (ROPP): analiza in nadaljnji razvoj v slovenskem kontekstu

Usposabljanje je organizirano v sodelovanju z Evropskim centrom za moderne jezike (ECML) in Ministrstvom za izobraževanje, znanost in šport

Kaj je ROPP?

Na tem drugem izobraževalnem dogodku v Sloveniji (prvi je bil junija 2014) bodo udeleženci v delavniški obliki dela raziskali sklop orodij, ki so bila zasnovana in razvita v projektu, imenovanim kot Referenčni okvir za pluralistične pristope k jezikom in kulturam ali na kratko ROPP. Projekt CARAP (fr. okr.) ali FREPA (angl. okr.) poteka od leta 2004 pod okriljem Sveta Evrope oz. Evropskega centra za moderne jezike v Gradcu.

S pomočjo okvira ROPP želimo razviti učenčeve večjezične in medkulturne kompetence ter znanja preko t. i. pluralističnih pristopov k jezikom in kulturam. To so didaktični pristopi, ki jih v učnem procesu uporabljamo takrat, ko želimo povezati učenje in znanje dveh ali več jezikov in/ali kultur. Na usposabljanju bomo spoznali dva pluralistična pristopa: 1) integrirani didaktični pristop k različnim jezikom in 2) medkulturni pristop.

Orodje ROPP je sistematičen in izčrpen nabor opisnikov, ki izhajajo iz večjezičnih in medkulturnih kompetenc v smislu znanja, stališč in spretnosti. Orodja vključujejo tudi podatkovno zbirko učnega gradiva, ki je razvrščena glede na raven znanja in uporabljene opisnike, ter priročnik za učitelje (<http://carap.ecml.at/>).

Usposabljanje se bo navezovalo na šolski kurikulum v Sloveniji. Prof. Skela iz Univerze v Ljubljani bo predstavil tudi ustreznost opisnikov ROPP s primeri gradiv za pouk tujih jezikov v Sloveniji, ki temeljijo na medkulturnem in večjezičnem pristopu.

Komu je namenjeno usposabljanje?

Učiteljem vseh predmetov, ki jih zanima večjezično in medkulturno izobraževanje: vzgojiteljem v vrtcih in dijaških domovih, učiteljem na osnovnih, srednjih šolah in univerzah ter svetovalcem na Zavodu RS za šolstvo, torej strokovnjakom, ki se ukvarjajo z večjezičnostjo in medkulturnostjo v izobraževanju.

Kaj so cilji usposabljanja?

Udeleženci delavnice se bodo usposobili za:

- analiziranje učnih dejavnosti:
- z uporabo opisnikov ROPP;

- glede na ustreznost za določen kontekst v luči integriranega didaktičnega in medkulturnega pristopa pri pouku tujih jezikov v osnovni in srednji šoli;
- glede na ustreznost z učni načrtom (razvijanje medkulturne zmožnosti pri pouku tujih jezikov)
- izbor, ovrednotenje, prilagoditev in razvijanje učnih dejavnosti za njihov specifični kontekst ali ustvarjanje novih učnih dejavnosti;
- prejetje in podajanje kolegične povratne informacije na izvedene dejavnosti.

Organizacija in program usposabljanja

Dogodek organizira Zavod RS za šolstvo v sodelovanju z Ministrstvom za izobraževanje, znanost in šport in s podporo ECML. Izvajata ga članici projektne tima ROPP, Petra Daryai-Hansen in Brigitte Gerber.

Petra Daryai-Hansen je docentka na Oddelku za angleške, nemške in romanske študije Univerze v Kopenhagnu in univerzitetnega kolidža, na oddelku za raziskovanje, razvoj in internacionalizacijo na Danskem. Je članica projektne skupine ROPP. Poleg tega vodi projekte na področju internacionalizacije šolstva na osnovni, srednji in visokošolski stopnji ter koordinira dva projekta: Nordplus Horizontal ("Developing the Language Awareness Approach in the Nordic and Baltic Countries" - DELA-NOBA) in projekt »Razvijanja zgodnjega poučevanja tujih jezikov v nordijsko-baltskem kontekstu« (ELL-NB). Njena glavna raziskovalna področja so: internacionalizacija izobraževanja, večjezičnost/raznojezičnost in medkulturna/transkulturna pedagogika.

Brigitte Gerber je diplomirala na Univerzi v Ženevi iz ruščine, angleščine in lingvistike, vrsto let je poučevala angleščino na srednjih šolah učila ter usposabljala učitelje angleščine. Trenutno je predavateljica za didaktiko angleščine na inštitutu za usposabljanje učiteljev Univerze v Ženevi. Vključena je bila v različne projekte ECML-a, povezane s SEJO in ROPP, je članica ROPP skupine za usposabljanje. Trenutno je koordinatorica pobude »Podpora večjezičnim razredom«. Njena glavna področja zanimanja so: raznojezičnost, izobraževalna jezikovna politika in usposabljanje učiteljev mentorjev.

Kraj usposabljanja: Ljubljana, Zavod RS za šolstvo, Poljanska cesta 28, sejna soba 215.

Delovni jezik na usposabljanju je angleščina.

Kotizacije za usposabljanje ni, potne stroške in morebitne stroške nočitve krijejo udeleženci sami oz. institucija, ki jih napoti na to usposabljanje.

Udeleženci naj na usposabljanje prinesejo gradivo, ki je povezano z njihovimi izkušnjami z večjezičnimi in medkulturnimi pristopi v izobraževanju (učna gradiva ipd).

Za dodatne informacije pišite na naslov liljana.kac@zrss.si

Prijavite se s spletno prijavo na naslovu <http://www.zrss.si/prijava/seminar-medkulturni-pristopi/> do **3.11.2016** oz. do zapolnitve mest.

Vljudno vabljeni na usposabljanje za medkulturne pristope 7. in 8. novembra 2016 v Ljubljano.

dr. Branko Slivar, l.r.
vodja oddelka za srednje šolstvo

dr. Vinko Logaj,
direktor Zavoda RS za šolstvo

dr. Liljana Kač, l.r.
koordinatorica usposabljanja

Program usposabljanja Medkulturni in večjezični pristopi pri pouku (ROPP)

Ponedeljek, 7. november 2016, 10.00 – 17.00

Čas	Tema	Predavatelj/ica
10:00 – 11:30	Uvod v usposabljanje ROPP Uvodna predstavitev integriranega didaktičnega pristopa Povratna informacija udeležencev na prikazano gradivo Predstavitev ROPP: štirje pristopi; znanje / odnos / veščine; razprava	Brigitte Gerber, Petra Daryai-Hansen
11.30 – 12.15	Rezultati projekta ROPP v Sloveniji od 2014 (dogodki, gradiva, prevod publikacije ROPP); Vprašanja	Liljana Kač, Simona Cajhen
12:15 – 14:00	Odmor	
14:00 – 15:30	Pluralistični pristopi k jezikom in kulturam na primeru pouka tujih jezikov v Sloveniji	Janez Skela
15:30 – 15.45	Odmor	
15.45 – 16.00	Predstavitev dejavnosti Evropskega centra za moderne tuje jezike Sveta Evrope (po skypu)	Susanna Slivensky
16.00 – 17.00	Razprava o opisnikih ROPP v slovenskem kontekstu: dodajanje specifičnih kriterijev (glede na učne načrte in druge elemente)	B. Gerber, P. Daryai-Hansen

Torek, 8. november 2016, 9:00 -16:00

Čas	Tema	Predavatelj/ica
9.00 – 10.30	Delo v skupinah: analiziranje izbrane dejavnosti (»Stiki med jeziki, dec. 2015) s pomočjo »slovenskih« opisnikov ROPP	B. Gerber, P. Daryai-Hansen
10.30 – 10.45	Odmor	
10.45 – 12.15	Ugotavljanje ustreznosti opisnikov ROPP na izbranih učnih gradivih za pouk angleščine kot tujega jezika	Janez Skela
12.15 – 13.30	Odmor	
13.30 – 15.30	Predstavitev dejavnosti iz podatkovne zbirke ROPP: uvajanje večjezikovne in medkulturne dimenzije pri drugih predmetih (+ delo v skupinah: prilagoditev dejavnosti v slovenskih kontekst); Razprava	B. Gerber, P. Daryai-Hansen
15:30 – 15.45	Odmor	
15:45 – 16.45	Razprava o nadaljnjih korakih pri uporabi ROPP v Sloveniji: kakšna gradiva in omrežja potrebujemo?	Brigitte Gerber, Petra Daryai-Hansen
16.45 – 17.00	Evalvacija usposabljanja	